Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors
text re-uses of fragmentary authors

= 

information about lost authors preserved in surviving sources
text re-uses of fragmentary authors = information about lost authors preserved in surviving sources

fragmenta in print editions decontextualized extracts from different sources
text re-uses of fragmentary authors

= information about lost authors preserved in surviving sources

text re-uses in digital libraries
contextualized annotations
about lost authors
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Scenarios
1. A wholly preserved author who quotes many lost authors (e.g. Athenaeus)
2. A lost author quoted by still-preserved authors (e.g. Istros, who is lost but is quoted by Athenaeus, Plutarch, etc.)

Requirements
Identifiers
We need stable ways of identifying the following:
- the authors
- the fragments themselves
- the passages in which they are quoted
- the works in which they are quoted
- the editions and translations of the works in which they are quoted
- editions which are collections of fragments and translations of those editions
- entities mentioned within the fragments
- annotations on the fragments

Links
We want to be able to record the following links:
- between the fragment identifier and the instances of reuse
- between the fragment identifier and the attributed author
- between the fragment identifier and an edition which collects it
- between the quoted passage and the entities referenced in it
  * do we also need to link the fragment identifier and entities referenced in it?
- between the quoted passage and translations

Annotations
We want to be able to make the following types of annotations
Scenarios
1. A wholly preserved author who quotes many lost authors (e.g. Athenaeus)
2. A lost author quoted by still-preserved authors (e.g. Istros, who is lost but is quoted by Athenaeus, Plutarch, etc.)

Requirements
Identifiers
We need stable ways of identifying the following
- the authors
- the fragments themselves
- the passages in which they are quoted
- the works in which they are quoted
- the editions and translations of the works in which they are quoted
- editions which are collections of fragments and translations of those editions
- entities mentioned within the fragments
- annotations on the fragments

Links
We want to be able to record the following links
- between the fragment identifier and the instances of reuse
- between the fragment identifier and the attributed author
- between the fragment identifier and an edition which collects it
- between the quoted passage and the entities referenced in it
  - do we also need to link the fragment identifier and entities referenced in it?
- between the quoted passage and translations

Annotations
We want to be able to make the following types of annotations
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Bridget Almas & Monica Berti

Perseids: Fragmentary Texts: Monica Berti, ed.

Fragmentary Text Demo

Istros

Istros the Callimachean refers to the historian Timaeus of Tauromenion as the Epitimaios in the "Replies against Timaeus".

Berti Istros F12

Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectors).

Berti Istros F4

Istros the Callimachean says that the earlier name of the Panathenaic festival (Panathenaia) was Athenaia.

Berti Istros F15

Istros the Callimachean asserts that the family name Koironidai derives from Koiron, who was the illegitimate brother of Krokon.

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-51548-12] and the Institute of Museum and Library Services.
Software licensed under the GPL 3.0 License. See also Credits.
Images, text and data licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License.
Bridget Almas & Monica Berti
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Available collections | CITIE Documentation

Requested Collection
urn:oeis:perseusclei.2.2

Object

<table>
<thead>
<tr>
<th>Label</th>
<th>Value</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Berti Istros F12</td>
</tr>
<tr>
<td>Description</td>
<td>Istros the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name &quot;sycophants&quot; (fig-detectives).</td>
</tr>
</tbody>
</table>

CITIE Collections Service
Istros the Callimachean informs that it was forbidden to expert dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).
Istros

Istros the Callimachean informs that it was forbidden to expert dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-detectives).
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo

Istros

Berti Istros P12

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities (grant HD-55546-12) and the Institute of Museum and Library Services.

Software licensed under the GPL v3 License. See also Credits.

Images, text and data licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License.
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo

Istros

器具 / Perseus gnt1:24.1

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities (grant NEH-55548-12) and the Institute of Museum and Library Services.
Software licensed under the GPL License. See also Credits.
Images, text and data licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License.
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo

Istros

Berti Istrom F12

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant #58646-12] and the Institute of Museum and Library Services [grant #56-61-0006-12]. Software licensed under the UPL 1.0 License. See also Credits.
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo

Source Text

Translation 1

Translation 2

And Ixias in the Attika says that it was even forbidden to export figs produced in Attica, in order that the residents alone might enjoy them; and since many were caught in the act of smuggling them across the border, those who gave information to the courts about such persons came to be called, for the first time, synkopists ("fig-detectives").
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo

Istrus

Berti Istrus P12

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities (grants HD-5545-12) and the Institute of Museum and Library Services.

Software licensed under the GPL. See also Credits.

Images, text and data licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License.
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo

Istros

Berti Istros F13

Istros Low Context Items / Bibliography / Context

Source Text

Parallel

Lost Content Item  Translation  Commentary  Alignments  Syntax  Lint

http://www.perseus.tufts.edu/ctb/relations/urn:cts:grc:wilsg002.ssp001.perseus-#item1.0..100.1

The quotation of Istrōs is part of a long section of the Deipnosophists in which the banqueters talk about different varieties of figs in Greece. Athenaeus mentions the titles of the work of Istrōs (Attike), but he does not add any other information about the original context from which he drew the reference to Attike figs. The ban on exports of figs from Attike is attested also in other sources, such as Plutarch and the Suda (see parallel texts). As it seems possible to infer from the text of Athenaeus, probably also the reference to the etymology of the term “sycophant” can be attributed to the original text of Istrōs.

Monica Berti <mberti@gmail.com>

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities (grant HD-55460-12) and the Institute of Museum and Library Services.

Software licensed under the MPL License. See also Credits and license information for this website.
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo

Intro

Berti Intro F21

Lost Context Items | Translation | Commentary | Alignments | Syntax | Lists

- Plutarch, Selon 24.1
- Suda s.v. sykophantin (1330)

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-55546-12] and the Institute of Museum and Library Services.

Software licensed under the GPL 3.0 License. See also Credits.

Image, text and data licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License.
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo

Lost Content Item | Translation | Commentary | Alignments | Syntax | Links

Annotation of urn:cts:greeks:ltg0006.tlg001.perseus-gri1:3.5@konpoc1-oukopoln1

This project made possible support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-5545-12] and the Institute of Museum and Library Services.

Software licensed under the GPL v3 License. See also Credits.

Images, text and data licensed under Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License.
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-55641-12] and the Institute of Museum and Library Services (IMLS).
Bridget Almas & Monica Berti
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Fragmentary Text Demo
Intro

Source Text

Parallel

This project received support from Tufts University, the National Endowment for the Humanities [grant HD-554612] and the Institute of Museum and Library Software licensed under the GPL 3 License. See also Credits:
Image, text and data licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License.

- M. Berti (ed.), Isto II Callimacheo, 1, Testimonianze e frammenti su Atene e sull’Africa, Edizioni Tino珞, Tivoli (Roma), 2009, pp. 99-102 (f.12)
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors
we are combining

TEI XML

Open Annotation Core (OAC) data model

CITE Architecture

to represent text re-uses of fragmentary authors via RDF triples
we are combining

TEI XML
Open Annotation Core (OAC) data model
CITE Architecture

to represent text re-uses of fragmentary authors via RDF triples

e.g. Athenaeus, *Deipnosophists* *quotes* the lost author Istros
we are combining

TEI XML
Open Annotation Core (OAC) data model
CITE Architecture
to represent text re-uses of fragmentary authors
via RDF triples

e.g. Athenaeus, Deipnosophists quotes the lost author Istros
	his is the only citable evidence
Canonical Citations of Text Re-Uses of Fragmentary Authors
(CTS/CITE Architecture)
e.g. Athenaeus, *Deipnosophists* quotes the lost author Istros

urn:cite:perseus:lci.2.1
quotes

urn:cts:greekLit:tlg0008.tlg001:3.74e#ὢςτροζ[1]-συκοφάνται[1]
Canonical Citations of Text Re-Uses of Fragmentary Authors
(CTS/CITE Architecture)
e.g. Athenaeus, *Deipnosophists* quotes the lost author Istros

- **CITE URN** identifier: edition of the text re-use
  - `urn:SCRIBE:perseus:lci.2.1`

- **CTS URN** identifier: source text preserving the re-use
  - `urn:cts:GreekLit:tlg0008.tlg001:3.74e#\(\text{Ἰστρος}[1]\cdot\text{συκοφάνται}[1]\)`
var annotations = {
  "source": {
    "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
    "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.1.1",
    "@type": "oa:Annotation",
    "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
    "annotatedBy": {
      "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
      "@type": "foaf:Person",
      "mbox": {
        "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
      }
    },
    "name": "Monica Berti"
  },
  "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
  "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimpl.1.1",
  "@type": "oa:Annotation",
  "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
  "annotatedBy": {
    "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
    "@type": "foaf:Person",
    "mbox": {
      "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
    }
  },
  "name": "Monica Berti"
},

{ "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
  "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimpl.2.1",
  "@type": "oa:Annotation",
  "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
  "annotatedBy": {
    "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
    "@type": "foaf:Person",
    "mbox": {
      "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
    }
  },
  "name": "Monica Berti"
},

{ "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
  "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimpl.3.1",
  "@type": "oa:Annotation",
  "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
  "annotatedBy": {
    "@id": "http://data.perseids.org/people/1",
    "@type": "foaf:Person",
    "mbox": {
      "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
    }
  },
  "name": "Monica Berti"}
OAC Annotations in a JSON-LD data structure

```javascript
var annotations = {
  "source": {
    "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
    "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.1.1",
    "@type": "oa:Annotation",
    "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
    ".annotatedBy": {
      "@id": "http://data.perseus.org/people/1",
      "@type": "foaf:Person",
      "mbox": [{
        "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
      },
      "name": "Monica Berti" },
    "hasBody": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:locl.1.1",
    "hasTarget": "http://mosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit.tlg008.tlg081.perseus-grci:6.1034%.7-<xref id="id1"/>
      motivedBy: "oa:Classifying",
      "label": "an quotation" },
    },
  "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
  "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.2.1",
  "@type": "oa:Annotation",
  "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
  "annotatedBy": {
    "@id": "http://data.perseus.org/people/1",
    "@type": "foaf:Person",
    "mbox": [{
      "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
    },
    "name": "Monica Berti"
  },
  "hasBody": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:locl.2.1",
  "hasTarget": "http://mosol.perseus.tufts.edu/citations/urn:cts:greekLit.tlg008.tlg081.perseus-grci:3.65%.7-<xref id="id1"/>
    motivedBy: "oa:Classifying",
    "label": "an quotation" },
  },
  "@context": "http://www.w3.org/ns/oa-context-20130208.json",
  "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.3.1",
  "@type": "oa:Annotation",
  "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
  "annotatedBy": {
    "@id": "http://data.perseus.org/people/1",
    "@type": "foaf:Person",
    "mbox": [{
      "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
    },
    "name": "Monica Berti"
  }
};
```
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

OAC Annotations in a JSON-LD data structure

```json
var annotations = {
    "source": {
        "@context": "http://www.w3.org/ns/oac-context-20130208.json",
        "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.1.1",
        "@type": "oac:Annotation",
        "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
        "annotatedBy": {
            "@id": "http://data.perseus.org/people/1",
            "@type": "foaf:Person",
            "mbox": {
                "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
            },
            "name": "Monica Berti"
        },
        "hasBody": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:slcl.1.1",
        "hasTarget": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:slcl.1.1",
        "motivatedBy": "oac:Classifying",
        "motivation": "motivation of the annotations",
        "label": "inQuotationMark"
    },
    "@context": "http://www.w3.org/ns/oac-context-20130208.json",
    "@id": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:annsimp.2.1",
    "@type": "oac:Annotation",
    "annotatedAt": "2013-03-05T07:57:00",
    "annotatedBy": {
        "@id": "http://data.perseus.org/people/1",
        "@type": "foaf:Person",
        "mbox": {
            "@id": "mailto:monica.berti@tufts.edu"
        },
        "name": "Monica Berti"
    },
    "hasBody": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:slcl.2.1",
    "hasTarget": "http://data.perseus.org/collections/urn:cite:perseus:slcl.2.1",
    "motivatedBy": "oac:Classifying",
    "motivation": "motivation of the annotations",
    "label": "inQuotationMark"
},
```

hasBody
CITE object (lost content item)

hasTarget
source text

oa:Classifying
motivation of the annotations
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Bridget Almas & Monica Berti
Bridget Almas & Monica Berti

Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Athenaeus, The Deipnosophist...

This text is part of:
- Greek and Roman Material
- Greek Prose
- Greek Plays
- Greek Treats
- Atheneus

Table of Contents:
- Book 1
- Book 2
- Book 3
- Book 4
- Book 5
- Book 6
- Book 7
- Book 8
- Book 9
- Book 10
- Book 11
- Book 12
- Book 13
- Book 14
- Book 15

This page contains ancient Greek text from Athenaeus' Deipnosophistae. The text discussed is a re-use of material from a fragmentary author.

Perseids Collaborative Platform

The platform facilitates the annotation and study of text re-uses, particularly from fragmentary authors. It is an interdisciplinary tool, beneficial for scholars across various fields.

---

The text on this page is a segment from Athenaeus' Deipnosophistae, a work that features re-uses and citations from various sources, some of which are fragmentary. The platform aims to annotate and analyze such re-uses, providing a valuable resource for academic research.

---

For instance, a passage reads:

"οὔ δὲ ὡς χώρα φέρει
διαφέροντα πάσης. Ἡπόνικε, τῆς οἰκουμένης,
τὸ μέλι, τοὺς ἄρτους, τὰ σίκα. β. οὔκε μὲν, νὴ τὸν Δία,
πάνυ φέρει.

"μαρσύς δ' ἐν τοῖς Ἀττικοῖς οὐδ' ἐξέχασθαι φησι τῆς Ἀττικῆς τὰς ἀπ' αὐτῶν γυναικῶν ἰσχαίς, ἵνα μόνον ἄπολλον τοῖς κατακόρουσι τοῖς ψιλομικτοῖς, εἰς παλαιὰ υἱοπίναι παθὴν ἐκλύθησεν τοῦ πρῶτον συκοφάντα

This platform allows for detailed annotation, making it a valuable tool in the study of ancient texts and their re-uses.
Perseids Collaborative Platform for Annotating Text Re-Uses of Fragmentary Authors

Documents:

- Istr.os the Callimachean.
  - u:ncite:perseus:loi.1 - Istr.os the Callimachean refers to the historian Timaeus of Tauromenion as the Epitlimakos in the "Replies against Timaeus", Istr.os. (Greek) search this work
  - u:ncite:perseus:loi.2 - Istr.os the Callimachean informs that it was forbidden to export dried figs grown in Attica and that this tradition is connected to the origin of the name "sycophants" (fig-eaters). Istr.os. (Greek) search this work
  - u:ncite:perseus:loi.3 - Istr.os the Callimachean says that in the festival of the Apatouria the Athenians carried torches and sacrificed to Hephaestus. Istr.os. (Greek) search this work
  - u:ncite:perseus:loi.4 - Istr.os the Callimachean says that the earlier name of the Panathenais festival (Panathenais) was Athenais. Istr.os. (Greek) search this work
  - u:ncite:perseus:loi.5 - Istr.os the Callimachean asserts that the family name Koinonial derives from Koino, who was the illegitimate brother of Koinon. Istr.os. (Greek) search this work
Credits

Alpheios

http://alpheios.net

CTS/CITE Architecture (Homer Multitext – CHS)

http://www.homermultitext.org/hmt-doc/cite/index.html

Perseus Digital Library

http://www.perseus.tufts.edu/hopper/

SoSOL (IDP/Papyri.info)

http://papyri.info